

«LA SONNAMBULA» ПО-ВЕНСКИ

200-летие со дня рождения Винченцо Беллини (3 ноября) отметили в Вене премьерой его оперы «Сомнамбула» (19 октября 2001, Штаатсопер; дирижер – Стефано Ранцани, режиссер – Марко Артуро Марелли, художник по костюмам – Дагмар Нифинд-Марелли, хормейстер – Эрнст Дунширн; Амина – Стефания Бонфаделли, Эльвино – Хуан Диего Флорес, Граф Родольфо – Эгилс Силины, Тереза – Нелли Бошкова, Лиза – Зимила Иван, Алессандро – Боас Даниэл, Нотариус – Йохан Райнпрехт; оркестр и хор венской Штаатсопер).

Возвращая венцам «Сомнамбулу» (последний раз опера звучала на сцене Штаатсопер 66

лет назад – 16 марта 1935 года), швейцарский режиссер Марко Артуро Марелли выстроил концепцию спектакля на основе собственного толкования идей Зигмунда Фрейда. Однако фрейдистский уклон в режиссуре Марелли не встретил сочувствия у публики, а вместо ожидавшихся в конце спектакля оваций в адрес режиссера раздавалось звучное «бу-у...».

История о том, как чуть было не расстроилась свадьба молодых влюбленных – Эльвино и Аминны, – поскольку невесту, страдающую сомнамбулизмом, случайно застали в обществе другого мужчины, трактована Марелли весьма экстравагантно. Режиссер переносит место действия в отель-санаторий в швейцарских Альпах. Эльвино, молодой композитор, – гость этого отеля. Аминна работает в отеле – «возможно, на кухне», поясняет режиссер в буклете к спектаклю. Здесь впервые Эльвино услышал, как она поет: «звук ее голоса тронул и открыл» героя. Марелли также указывает на биографический момент в трактовке либретто: Эльвино для него – Винченцо Беллини, Аминна – Джудитта Паста, которая, кстати, и в самом деле была Аминной на премьере «Сомнамбулы» в миланском Teatro Carcano 6 марта 1831 года. Аминна становится для Эльвино музой – она выводит его из состояния тяжелого психологического кризиса, связанного с потерей матери. Однако Эльвино, по Марелли, любит вовсе не Аминну. Он глубоко привязан к своей матери, которую Аминна лишь «заменяет» в его воображении. Поэтому Аминна не интересна ему как женщина. Аминна же, напротив, стремится выйти замуж именно для того, чтобы стать женщиной. Но поскольку в ее отношениях с Эльвино отсутствует эротическое начало, то она как бы бессознательно ищет «замену» Эльвино в собственных сомнамбулических фантазиях. Граф Родольфо в свою очередь играет роль психоаналитика, объясняя собравшимся, что такое сомнамбулизм, и приводя доводы в пользу невиновности Аминны.

Пытаясь осовременить оперу, Марелли идет по пути насыщения даже самых безобидных реплик героев сложными психологическими подтекстами. Ход отнюдь не плохой. Жаль только, что «Сомнамбула» Беллини этих подтекстов, в сущности, лишена – для подтверждения достаточно перечитать текст Феличе Романи.

(Кстати, начиная с сентября 2001 года слушателям венской Штаатсопер предоставляется возможность синхронно следить за текстом опер на немецком или английском языке благодаря титрам Альберто Вилара – по имени мецената, предоставившего средства на монтаж титровой системы. Мониторы в Штаатсопер, как и в аналогично оборудованном зале Метрополитен Опера в Нью-Йорке, расположены повсюду: на спинках кресел, на бордюрах, на оградительных приспособлениях и т.д. Причем читать текст либ-



Стефания Бонфаделли – Аминна, Хуан Диего Флорес – Эльвино, Зимила Иван – Лиза, Эгилс Силины – Родольфо и Нелли Бошкова – Тереза

ретто можно только находясь vis-a-vis с монитором, что очень удобно: в случае если вас раздражает бегущая строка, вы можете отключить свой монитор, а отображение текста на соседних экранах попросту не будет видно с вашего места. Таким образом, венская Штаатсопер – первый и пока единственный оперный театр Европы, предоставляющий возможность следить за текстом оперы в режиме индивидуальных титров.)

Впрочем, режиссерский подход к либретто в данном случае, все-таки вопрос вторичный. Ведь «Сомнамбула» – это прежде всего опера солистов. Точнее, опера примадонны. И так было всегда, начиная от Джудитты Пасты, Марии Малибран, Жени Линд и вплоть до Марии Каллас, Джоан Сазерленд и Эдиты Груберовой.

В первом, премьерном составе венской постановки Аминну должна была петь француженка Натали Дессей. Однако заболевшую в последний момент Дессей заменила итальянка Стефания Бонфаделли, составившая прекрасную пару Эльвино – перуанскому тенору Хуану Диего Флоресу.

Как всегда на высоте оказались хор, руководимый опытным Эрнстом Дунширном, и оркестр под управлением Стефано Ранцани

(кстати, состав оркестра весьма небольшой – в спектакле занято всего 52 оркестранта). Не всегда безупречен был лишь валторнист, досаждавший частыми киксами. В целом же премьера оперы Беллини еще раз подтвердила, что ансамбль венской Штаатсопер по-прежнему остается одним из лучших в мире, – музыкальная сторона спектакля принципиальных нареканий не вызвала.

При не очень убедительной режиссуре «Сомнамбула» стала большим успехом солистов, хора и оркестра.

ЕЛЕНА ДОЛЕНКО



Стефания Бонфаделли – Аминна



Стефания Бонфаделли – Аминна